

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VII
Abkürzungsverzeichnis	XV
Tabelle der griechischen, hebräischen und syrischen Buchstaben	XIX
1. Einleitung	1
1.1. Zum Ort der vorliegenden Arbeit	1
1.2. Forschungsgeschichte	4
1.2.1. Die erste Phase: die Identifizierung der Handschriften $\beta\omicron\varsigma\epsilon\epsilon_2$ (bzw. 19, 108, 82, 93, 127) als lukianisch/antiochenisch	4
1.2.1.1. Die Vorphase der Forschung	4
1.2.1.2. Die Identifizierung des „lukianischen“ Textes	7
(1) Die Identifizierung des lukianischen Textes in den 60er Jahren des 19. Jahrhunderts: Antonio M. Ceriani, Julius Wellhausen und Frederick Field	7
(2) Die erste Textausgabe des Ant: Paul Anton de Lagarde	11
1.2.2. Die zweite Phase: die Eigenschaft des Ant und die Abgrenzung innerhalb von Sam-Kön	14
1.2.2.1. Untersuchung des „urlukianischen“ Textes: Alfred Rahlfs	14
1.2.2.2. Abgrenzung innerhalb von Sam-Kön	18
(1) Die Theorie einer zweistufigen Übersetzung: Harry St. Jones Thackeray	18
(2) Änderung der Abgrenzung: James D. Shenkel	20
1.2.2.3. Eigenschaften des Antichenischen Textes: Heinrich Dörrie; Sebastian P. Brock	21
1.2.3. Die dritte Phase – Qumranfunde und die Erforschung von gr. Sam-Kön	22
1.2.3.1. 8HevXIIgr und die KR: Dominique Barthélemy	22
1.2.3.2. 4QSam ^{a/c} und der Ant	27
(1) 4QSam ^a und die LXX: Frank M. Cross	27
(2) 4QSam ^{a/c} , <i>Jos. Ant.</i> und der Ant: Eugene C. Ulrich	29

1.2.4.	Die vierte Phase: neuere Ausgaben des antiochenischen Textes (Ant)	30
1.2.4.1.	Die Ausgabe des Mehrheitstextes: Bernard A. Taylor	30
1.2.4.2.	Die kritische Ausgabe: Natalio Fernández Marcos	30
1.2.5.	Fazit	32
1.3.	Textzeugen	33
1.3.1.	Die hebr. Textzeugen	33
1.3.1.1.	Der masoretische Text (MT)	33
1.3.1.2.	4QSam ^a und 4QSam ^c	35
1.3.2.	Die gr. Übersetzungen bzw. Rezensionen	37
1.3.2.1.	Die gr. Handschriften	37
	(1) Die Kodices	38
	(2) Papyrus	39
	(3) Die Minuskeln	40
	(4) Druckausgaben	51
1.3.2.2.	Hexaplarische Materialien	52
	(1) Origenes LXX-Text(O')	52
	(2) Die Drei: Aquila, Symmachos, Theodotion	55
1.3.3.	Die Tochterübersetzungen	60
1.3.3.1.	Vetus Latina (ℒ)	60
1.3.3.2.	Die armenische Version (ℒ)	62
1.3.3.3.	Die koptische Version (ℒ)	63
1.3.3.4.	Die äthiopische Version (ℒ)	64
1.3.3.5.	Die syrische Version (ℒ)	65
1.3.4.	Indirekte Textzeugen im Antiken Schriften	67
1.3.4.1.	„Jüdische Altertümer“ von Josephus (<i>Jos. Ant.</i>) als ein indirekter Textzeuge des Ant	67
1.3.4.2.	Die Bibelzitate von Theodoret (<i>ca.</i> 393-457)	69
2.	Beschreibungen und Analysen der Varianten in 2Sam 15,1-19,9	70
2.0.	Vorbemerkungen	70
2.1.	2Sam 15,1-6	72
	<i>Exkurs: Die Wiedergabe von לַפְנֵי in Sam-Kön</i>	75
	<i>Exkurs: Das „bewegliche ν“</i>	89
2.2.	2Sam 15,7-12	100
	<i>Exkurs: אֲחִיתָפֶל הַנִּילִי</i>	116
2.3.	2Sam 15,13-18	122
	<i>Exkurs: Die gr. Übersetzung für עֶבֶר in Sam-Kön</i>	125
2.4.	2Sam 15,19-23	142
2.5.	2Sam 15,24-29	157
2.6.	2Sam 15,30-37	174

	<i>Exkurs: כושׁ und כושׁׁ</i>	184
2.7.	2Sam 16,1-4	197
2.8.	2Sam 16,5-14	209
2.9.	2Sam 16,15-19	227
2.10.	2Sam 16,20-23	233
2.11.	2Sam 17,1-4	238
2.12.	2Sam 17,5-14	242
	<i>Exkurs: Die gr. Wiedergaben für אל und על</i>	259
2.13.	2Sam 17,15-23	266
2.14.	2Sam 17,24-29	281
	<i>Exkurs: Die Wiedergabe von עבא</i>	285
2.15.	2Sam 18,1-8	295
2.16.	2Sam 18,9-18	307
2.17.	2Sam 18,19-23	326
	<i>Exkurs: Asyndetische Verbindung der Verben</i>	
	<i>im Imperativ</i>	330
2.18.	2Sam 18,24-19,1	337
2.19.	2Sam 19,2-9	349
	<i>Exkurs: Die Wiedergabe von ידוד durch κύριος</i>	
	<i>ohne bzw. mit Artikel</i>	357
3.	Klassifikation der Varianten	367
3.1.	(MT=KR)≠Ant	367
3.1.1.	Quantitative Varianten	367
3.1.1.1.	Ant>(MT=KR)	367
3.1.1.2.	Ant<(MT=KR)	368
3.1.2.	Unterschiedliche Texttraditionen	369
3.1.3.	Innergriechische Unterschiede des Ant	373
3.2.	(MT=Ant)≠KR	376
3.2.1.	Quantitative Varianten	377
3.2.1.1.	KR>(MT=Ant)	377
3.2.1.2.	KR<(MT=Ant)	377
3.2.2.	Unterschiedliche Texttraditionen	377
3.2.3.	Innergriechische Unterschiede der KR	379
3.3.	(KR=Ant)≠MT	379
3.3.1.	Quantitative Varianten	380
3.3.1.1.	MT>(KR=Ant)	380
3.3.1.2.	MT<(KR=Ant)	380
3.3.2.	Gegenüber dem MT unterschiedliche hebr. Vorlage	
	von KR und Ant	381
3.3.3.	Die Verwendung des gr. Artikels für <i>nota accusativi</i>	382
3.3.4.	Innergriechische Unterschiede von KR/Ant	382

3.4.	MT=(KR≠Ant)	384
3.4.1.	Unterschied in Wortwahl	384
3.4.1.1.	Synonyme	384
3.4.1.2.	Unterschiedliche Textverständnisse	388
3.4.1.3.	Unterschiede aufgrund absichtlicher Wortwahl	389
3.4.2.	Unterschiedliche Textverständnisse	390
3.4.2.1.	Unterschied in der Transkription	390
3.4.2.2.	Gramatische Unterschiede	391
3.5.	MT≠KR≠Ant	394
3.6.	Ketib (K) und Qere (Q) des MT	395
3.7.	Die Textformen von 4QSam ^a und 4QSam ^c	396
3.7.1.	4QSam ^a	396
3.7.1.1.	(4QSam ^a =Ant)≠(MT=KR)	396
3.7.1.2.	(4QSam ^a =MT=Ant)≠KR	397
3.7.1.3.	(4QSam ^a =Ant=KR)≠MT	397
3.7.1.4.	(4QSam ^a =MT=KR)≠Ant	397
3.7.1.5.	(4QSam ^a =MT)≠(KR=Ant)	398
3.7.2.	4QSam ^c	398
3.7.2.1.	(4QSam ^c =Ant)≠(MT=KR)	398
3.7.2.2.	(4QSam ^c =MT=Ant)≠KR	398
3.7.2.3.	(4QSam ^c =MT=KR)≠Ant	398
3.7.2.4.	4QSam ^c ≠(MT=KR=Ant)	399
3.8.	Resultat der Klassifikation	399
4.	Die hebr. und gr. Textformen der Samuel- und Königebücher	402
4.1.	Die Vielfalt der hebr. Texttraditionen	402
4.1.1.	Die Vorlage der Ur-LXX	403
4.1.2.	Die Vorlage der KR	403
4.1.3.	Der Proto-MT	403
4.1.4.	Die Vorlage des Ant	404
4.1.5.	Die Texttradition von 4QSam ^{a/c}	404
4.2.	Die gr. Texttraditionen und deren Überlieferungen	405
4.2.1.	1. Jh. v. – 1. Jh. n. Chr.: Die Bearbeitungsaktivitäten der KR und des Ant	405
4.2.1.1.	Der antiochenische Text und seine Überlieferung	405
4.2.1.2.	Die Kaige Rezension und ihre Überlieferung	405
4.2.2.	2. Jh. n. Chr.: die neuen jüdischen Übersetzungen	406
4.2.3.	3. Jh. n. Chr.: Origenes und Lukian der Märtyrer	408
4.2.3.1.	Erste Hälfte des 3. Jhs.: die Hexapla des Origenes	408
4.2.3.2.	Ende des 3. Jhs.: Die Rezension von Lukian, dem Märtyrer	408

4.2.4.	4. – 8. Jh. n. Chr.: die Majuskeln	409
4.2.4.1.	Der Cod. Vaticanus (B), 4. Jh. n. Chr.	410
4.2.4.2.	Der Cod. Alexandrinus (A), 5. Jh. n. Chr.	411
4.2.4.3.	Die Codd. Coislianus (M) und Venetus (N), 7.-8. Jh. n. Chr.	411
4.2.5.	Die Minuskelhandschriften	413
4.3.	Skizze der Textgeschichte der Samuel- und Königebücher	414
5.	Literaturverzeichnis	417
	Stellenregister	437
	Sachregister	446
	Personenregister	448
	Wortregister	451